

TOMMIeJERRI  
design G. Manzoni



ERBA

*Tommi e Jerri* è un prodotto firmato dall'architetto G. Manzoni, noto per la sua ampia esperienza in ambito di prodotti trasformabili e titolare di circa cento brevetti d'invenzione.

*Tommi e Jerri* is a product created by the architect G. Manzoni, famous for his vast experience in the field of transformable products and the owner of about one hundred patents for his inventions.

*Tommi e Jerri* est un produit conçu par l'architecte G. Manzoni, connu pour sa grande expérience dans le secteur des produits transformables et titulaire d'environ cent brevets d'invention.

*Tommi e Jerri* stammt aus der Feder des Möbeldesigners G. Manzoni, der sich als Spezialist für flexible Wohneinrichtungen einen Namen gemacht hat und inzwischen ca. einhundert Patente in diesem Bereich hält.



*Tommi e Jerri* è costituito da sei componenti che possono essere assemblate con estrema facilità. Segui le fasi di montaggio e scopri le innovative caratteristiche di *Tommi e Jerri* visualizzando i relativi video presenti sul sito [www.tommiejerry.com](http://www.tommiejerry.com).

*Tommi e Jerri* is made up of six easy-to-assemble components. Follow set-up and assembly, while also discovering the innovative features of *Tommi e Jerri*, by watching the video on the website [www.tommiejerry.com](http://www.tommiejerry.com).

*Tommi e Jerri* est constitué de six composants qui peuvent être assemblés avec une extrême facilité. Suivez les phases de montage et découvrez les caractéristiques innovatrices de *Tommi e Jerri* en regardant les vidéos relatives présentés sur le site [www.tommiejerry.com](http://www.tommiejerry.com).

Das Etagenklappbett *Tommi e Jerri* besteht aus nur sechs Komponenten, die sich mühelos montieren lassen. Betrachten Sie die einzelnen Montageschritte und entdecken Sie die innovativen Eigenschaften von *Tommi e Jerri* in den Videos auf der Website [www.tommiejerry.com](http://www.tommiejerry.com).







# TOMMI e JERRI

## TOMMI E JERRI CON SCRITTOIO

• *Tommi e Jerri* con scrittoio è un progetto intelligente che consente l'integrazione al letto superiore di un ampio scrittoio accessorizzato con due contenitori laterali. Una vera e propria isola dove studiare, lavorare e dormire. Durante il giorno il letto si chiude con un ingombro di soli 35 cm ed è possibile usufruire dello scrittoio. L'utilizzo del letto non richiede lo spostamento di nessuno degli oggetti posti sul piano di lavoro.

## TOMMI E JERRI WITH WRITING DESK

• *Tommi e Jerri* with writing desk is an intelligent project that allows you to add, to the upper bed, a large desk equipped with two side storage units. This is a tried and true island of study, work, and rest. During the day, the bed closes up, with an overall dimension of 35 cm, and the desk can also be used. When you want to open the bed, you don't need to even move anything from the work area.

## TOMMI E JERRI AVEC BUREAU

• *Tommi e Jerri* avec bureau est un projet intelligent qui permet d'équiper le lit supérieur d'un grand bureau doté de deux éléments de rangement latéraux. Un véritable îlot où étudier, travailler et dormir. Pendant la journée le lit se ferme et n'occupe que 35 cm et il est possible d'utiliser le bureau. L'utilisation du lit ne requiert le déplacement d'aucun objet placé sur le plan de travail.

## TOMMI E JERRI MIT SCHREIBTISCH

• *Tommi e Jerri* mit Schreibtisch kombiniert auf intelligente Weise ein Hochbett mit einem geräumigen Schreibtisch und zwei Seitenkästen. Eine Wohninsel zum Lernen, Arbeiten und Schlafen. Tagsüber ist das Bett auf nur 35 cm Tiefe eingeklappt, so dass der Schreibtisch genutzt werden kann. Das Bett lässt sich ausklappen, ohne die Gegenstand von der Arbeitsplatte wegzuräumen zu müssen.



## LETTO INFERIORE

• Difficile definirlo "letto abbattibile". *Tommi e Jerri* nella sua versione letto singolo inferiore è stato pensato e progettato per offrire un livello di comfort pari ad un tradizionale letto. Non si tratta di una soluzione di ripiego ma semplicemente di un letto innovativo che ha come plus la possibilità di ridurre all'occorrenza il suo ingombro in soli 35 cm offrendo inoltre ampie opportunità nella progettazione.

## LOWER BED

• It really can't be simply called a "hideaway bed". The lower single bed of the *Tommi e Jerri* system is designed to offer as much comfort as a traditional bed. It is not back-up solution – this is pure innovation. When you need to, the bed can be closed, taking up just 35 cm in depth, offering a vast array of possibilities to your project.

## LIT BAS

• Il est difficile de le définir "lit rabattable". Le lit individuel bas du système *Tommi e Jerri* a été pensé et projeté pour offrir le même confort qu'un lit traditionnel. Il ne s'agit pas d'une solution de repli mais simplement d'un lit innovateur qui vante la possibilité de réduire son encombrement à 35 cm en offrant en outre un grand nombre d'opportunités de projet.

## UNTEREN BETT

• Man kann es nur bedingt als ein "Wandbett" bezeichnen. Das untere Einzelbett des Systems *Tommi e Jerri* ist bietet denselben Schlafkomfort wie ein traditionelles Bett. Es handelt sich hierbei nicht um eine Notlösung, sondern um ein innovatives Bett, das man bei Bedarf in einem Raum von nur 35 cm verstauen kann und bei der Planung viele Möglichkeiten offen lässt.



## LETTO SUPERIORE

• Il letto superiore rappresenta un'eccellente alternativa al letto a castello tradizionale che prevede una struttura fissa. Grazie alla sua costruzione, completamente priva di struttura perimetrale e di conseguenza del relativo ingombro, consente di sfruttare pienamente lo spazio sottostante con l'inserimento di un'area dedicata allo studio e al relax.

## UPPER BED

• The upper bed is an excellent alternative to those traditional bunk beds with fixed frames. Thanks to this construction design, which leaves out the usual perimeter frame and the space that this would take up, this bed allows you to take advantage of the underlying space for an area dedicated to study or relax.

## LIT HAUT

• Le lit haut représente une excellente alternative aux lits superposés traditionnels qui prévoient toujours une structure fixe. Grâce à sa construction, sans aucune structure sur le périmètre et par conséquent sans aucun encombrement, il permet d'aménager complètement l'espace situé en-dessous en réalisant une zone bureau et de détente.

## OBEREN BETT

• Das obere Bett stellt eine hervorragende Alternative zum traditionellen Etagenbett dar, das bekanntlich einer fixen Struktur bedarf. Dank seinem Aufbau ohne platzraubende Einfassung, kann der darunterliegende Freiraum gänzlich zum Studieren und Entspannen genutzt werden.





TOMMI



JERRI



1

- La testata imbottita (optional) è stata studiata per aumentare lo spazio di appoggio del cuscino. L'apertura e chiusura di tale testata avviene tramite un semplice movimento rotatorio.
- The padded headboard (optional) is designed to increase the space for the pillow. Opening and closing of the headboard is carried out by simple rotation.
- La tête rembourrée (option) a été étudiée pour augmenter l'espace d'appui de l'oreiller. L'ouverture et la fermeture de la tête s'effectue au moyen d'un seul mouvement rotatoire.
- Das gepolsterte Kopfteil (wahlfrei) lässt sich zur Seite klappen, um die Auflagefläche des Kopfkissens zu vergrößern. Das Aus- und Einklappen des Kopfteils ist eine einfache Schwenkbewegung.

2

- La scala è realizzata mediante la curvatura continua di un tubo e quindi risulta priva di spigoli. I gradini, rivestiti in materiale antiscivolo, garantiscono una salita e discesa in totale sicurezza.
- The ladder is a continuous curved tube, therefore lacking any corners or edges. The rungs, with non-slip covering, guarantee complete safety when climbing up or down.
- L'échelle est réalisée au moyen du cintrage continu d'un tube et donc ne présente aucun angle. Les échelons, revêtus de matériau anti-dérapant, garantissent une montée et une descente en toute sécurité.
- Die Leiter ist aus einem Rohr gebogen und daher ohne Kanten. Die mit rutschfestem Material beschichtete Sprossen garantieren einen absolut sicheren Auf- und Abstieg.

3

- Il blocco per lo sgancio della scala rivela l'attenzione dedicata ad ogni singolo dettaglio. Realizzato in metallo cromato e facilmente azionabile grazie alla zigrinatura che ne facilita la presa.
- The latch for ladder release is another perfect example of our attention placed on details. Built in chrome-plated metal, the release mechanism can be easily activated thanks to the milled grip.
- Le bloc conçu pour le décrochage de l'échelle montre toute l'attention apportée aux moindres détails. Réalisé en métal chromé et facilement actionnable grâce au moletage qui facilite sa prise.
- Der Verriegelungsmechanismus der Aufstiegsleiter beweist, dass auf jedes kleinste Detail geachtet wurde. Er ist aus verchromtem Metall gefertigt und seine Rändelung sorgt für eine einfache Handhabung und einen einwandfreien Festsitz.

4

- Durante il giorno, è possibile nascondere tutti gli accessori in modo rapido e sicuro, liberando lo spazio circostante. La protezione e la scala si posizionano sul letto superiore e vengono fissate per mezzo di due cinghie.
- During the day, all accessories can be quickly and easily stored away, freeing up your space. The protection and ladder are then stored, with two straps, on the upper bed.
- Pendant la journée, il est possible de cacher tous les accessoires rapidement et de façon sûre, en disposant ainsi d'espace libre. La protection latérale et l'échelle sont positionnées sur le lit haut et sont fixées au moyen de deux courroies.
- Tagsüber lassen sich die Zubehörteile rasch, sicher und platzsparend verstauen. Fallschutz und Leiter werden auf das obere Bett gelegt und mit zwei Riemen befestigt.



1

1



2

3

4





UNA TECNOLOGIA CHE NON TEME RIVALI  
A TECHNOLOGY THAT HAS NO RIVALRS  
UNE TECHNOLOGIE QUI N'A PAS DE RIVAUX  
EINE TECHNOLOGIE, DIE IHRESGLEICHEN SUCHT



Grazie ad un leggero tocco, i due letti, ruotano indipendenti in posizione orizzontale tramite un movimento dolce e costante. L'apertura non necessita di essere assistita e si arresta facilmente in caso di presenza di un qualsiasi ostacolo.

With just a simple touch, the two beds smoothly rotate independently into the horizontal position. Opening does not require any assistance and it can be quickly and easily blocked if there are any obstacles present.

Grâce à un léger mouvement de la main, les deux lits, tournent indépendamment en position horizontale en un mouvement lent et constant. L'ouverture ne nécessite aucune assistance et s'arrête facilement en cas de présence d'un quelconque obstacle.

Ein Antippen genügt, und beide Betten schwenken mit einer sanften, gleichmäßigen Bewegung nach unten. Das Ausklappen muss nicht von Hand geführt werden und lässt sich bei Bedarf mühelos anhalten.

LE QUALITÀ IN PIÙ CHE GLI ALTRI NON HANNO  
THE EXTRA QUALITIES OTHERS JUST DON'T HAVE  
LES QUALITES EN PLUS QUE LES AUTRES N'ONT PAS  
EIN PLUS AN EIGENSCHAFTEN, DAS ANDERE NICHT BIETEN

**Ergonomia.** *Tommi e Jerri* è stato progettato per accogliere un materasso da 90 cm sul letto inferiore e un materasso da 80 cm sul letto superiore. Questa differenza rende il letto inferiore più agevole e confortevole per chi lo usa quotidianamente.

**Ergonomics.** *Tommi e Jerri* was designed for 90 cm wide mattress on the lower bed and a 80 cm wide mattress on the upper bed. This difference makes the lower bed easier to use and more comfortable for daily use.

**Ergonomie.** *Tommi e Jerri* a été projeté pour contenir un matelas de 90 cm sur le lit bas et un matelas de 80 cm sur le lit haut. Cette différence rend le lit bas plus pratique et confortable pour ceux qui l'utilisent quotidiennement.

**Ergonomie.** *Tommi e Jerri* bietet Platz auf dem unteren Bett für eine 90 cm breite Matratze und auf dem oberen Bett für eine 80 cm breite Matratze. Das macht das untere Bett optimal zugänglich und höchst komfortabel für den täglichen Gebrauch.

**Design.** Oltre ad un elevato livello di comfort e tecnologia, *Tommi e Jerri*, convince per il design semplice ed elegante. L'assenza di struttura fa sì che, una volta aperto, *Tommi e Jerri* somigli ad un normale letto a castello e non ad un "mobile letto".

**Design.** In addition to absolute comfort and cutting-edge technology, *Tommi e Jerri* also offers a simple and elegant design. The fact that there are no frames, once *Tommi e Jerri* is open, makes it look just like a normal bunk bed, rather than a foldaway bed.

**Design.** Outre le haut niveau de confort et la technologie élevée, *Tommi e Jerri*, séduit grâce au design simple et élégant. L'absence de structure fait en sorte, qu'une fois ouvert, *Tommi e Jerri* ressemble à deux simples lits superposés et non pas à une "armoire lit".

**Design.** *Tommi e Jerri* überzeugt durch sein hohes Komfort- und Technologieniveau und ein schnörkelloses, elegantes Design. Da kein Gestell vorhanden ist, präsentiert sich *Tommi e Jerri* nach dem Ausklappen wie ein normales Etagenbett und nicht wie ein Klappbett.

**Comfort.** *Tommi e Jerri* è privo di struttura. Questa importante caratteristica tecnica consente a chi lo utilizza quotidianamente di non avere impedimenti laterali e superiori, dando così la sensazione di stare in un tradizionale letto.

**Comfort.** *Tommi e Jerri* is frameless. This important technical feature makes it possible for those who use it on a daily basis to avoid having upper or side obstructions, offering the feel of a traditional bed.

**Comfort.** *Tommi e Jerri* est sans structure. Cette importante caractéristique technique permet à ceux qui l'utilisent quotidiennement de ne pas avoir d'encombrement latéral et supérieur, en donnant ainsi la sensation d'être dans un lit traditionnel.

**Komfort.** Das Etagenklappbett *Tommi e Jerri* hat kein Gestell. Dies ist ein entscheidender Vorteil im täglichen Gebrauch, denn seitlich und nach oben gibt es keine Hindernisse, die den Eindruck stören könnten, in einem herkömmlichen Bett zu liegen.



**Affidabilità.** *Tommi e Jerri* è un prodotto interamente realizzato all'interno della nostra sede utilizzando componenti robuste e materiali di alta qualità. Ogni singolo letto è sottoposto a molteplici e severi controlli prima della consegna al cliente.

**Reliability.** *Tommi e Jerri* is a product created entirely within our premises, using only the most solid components and highest quality materials. Each bed undergoes numerous careful checks before being delivered to the customer.

**Fiabilité.** *Tommi e Jerri* est un produit entièrement réalisé à l'intérieur de notre usine avec des composants robustes et matériaux de haute qualité. Chaque lit est soumis à des contrôles multiples et stricts avant la livraison au client.

**Zuverlässigkeit.** *Tommi e Jerri* wird komplett an unserem Firmensitz gefertigt - ausschließlich aus robusten Komponenten und qualitativ hochwertigen Materialien. Vor seiner Auslieferung durchläuft jedes Bett einer Vielzahl strenger Qualitätskontrollen.

**Innovazione.** I letti sono dotati del più innovativo sistema di apertura presente sul mercato. Un sistema che consente l'apertura dei letti tramite un semplice tocco per facilitarne l'uso quotidiano. L'apertura è dolce e silenziosa e non richiede assistenza.

**Innovation.** These beds are equipped with the most innovative opening system found on the market. This system allows you to open the bed with a simple touch, making it perfect and easy for everyday use. It is also smooth and silent, and does not require assistance.

**Innovation.** Les lits sont dotés du système d'ouverture le plus innovateur actuellement sur le marché. Un système qui permet l'ouverture des lits au moyen d'un seul mouvement de la main pour faciliter son utilisation quotidienne. L'ouverture est lente et silencieuse et ne requiert aucune assistance.

**Innovation.** Diese Betten bieten das innovativste Klappsysteem, das derzeit am Markt erhältlich ist. Sie lassen sich durch einfaches Antippen aufklappen, was die tägliche Handhabung erheblich erleichtert. Das Aufklappen erfolgt sanft und geräuschlos und muss nicht von Hand geführt werden.

**Sicurezza.** Il movimento di apertura dei letti avviene in modo lento e, in caso di presenza di un ostacolo, può essere arrestato in qualsiasi momento tramite un semplice gesto.

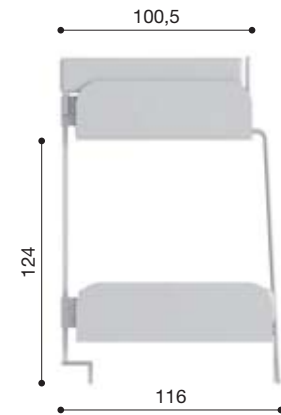
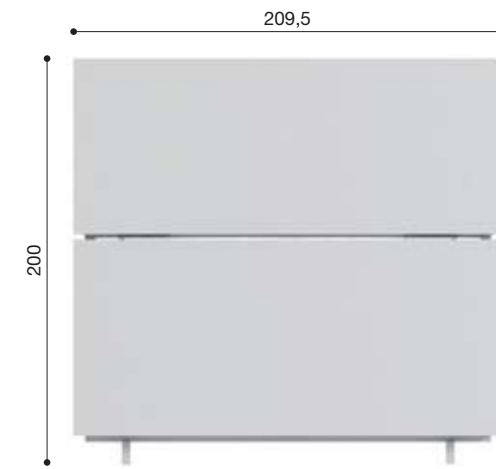
**Safety.** The opening mechanism is slow and smooth, and if any obstacles are present, it can be easily stopped with a simple touch.

**Sécurité.** Le mouvement d'ouverture des lits s'effectue lentement, et en cas de présence d'un obstacle, peut être arrêté à tout moment par un simple geste.

**Sicherheit.** Die Betten bewegen sich beim Aufklappen langsam nach unten und lassen sich bei Bedarf jederzeit mit einer einfachen Handbewegung anhalten.

## TECHNICAL INFORMATION

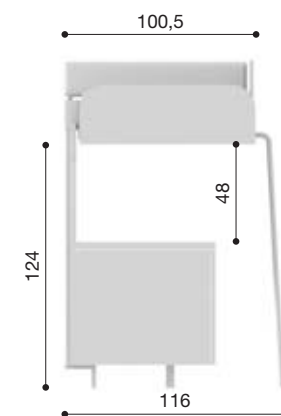
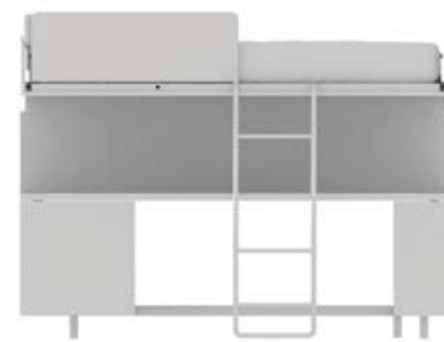
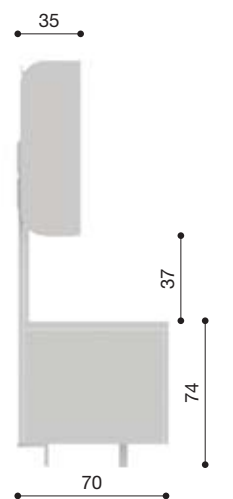
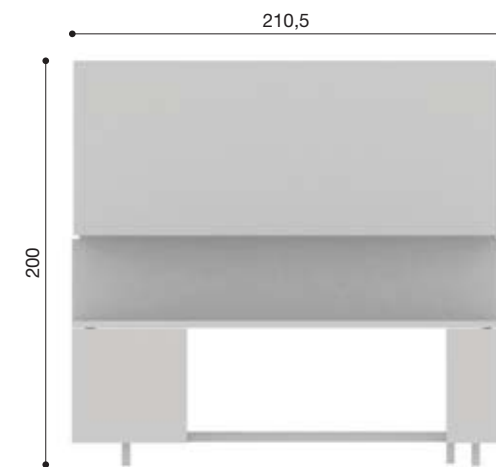
Tommi e Jerri, letto a castello  
 Tommi e Jerri, bunk beds  
 Tommi e Jerri, lits superposés  
 Tommi e Jerri, Etagenbett



Materasso / Mattress  
 Matelas / Matratze  
 15 x 80 x 195

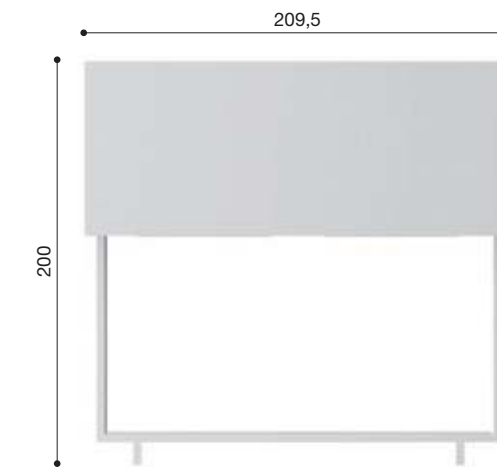
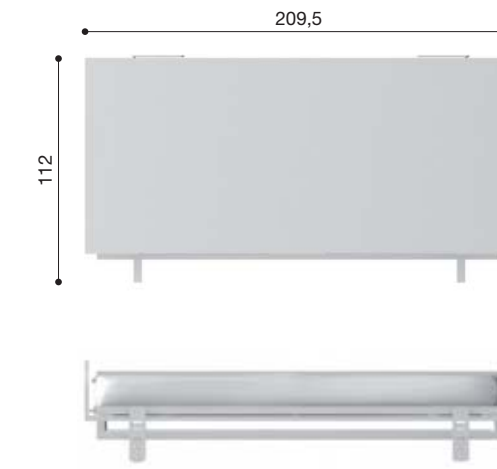
Materasso / Mattress  
 Matelas / Matratze  
 15 x 90 x 195

Tommi e Jerri, con scrittoio  
 Tommi e Jerri, with writing desk  
 Tommi e Jerri, avec bureau  
 Tommi e Jerri, mit Schreibtisch



Materasso / Mattress  
 Matelas / Matratze  
 15 x 80 x 195

Tommi e Jerri, letto inferiore  
 Tommi e Jerri, lower bed  
 Tommi e Jerri, lit bas  
 Tommi e Jerri, unteren Bett



Materasso / Mattress  
 Matelas / Matratze  
 15 x 90 x 195

Materasso / Mattress  
 Matelas / Matratze  
 15 x 80 x 195

Tommi e Jerri, letto superiore  
 Tommi e Jerri, upper bed  
 Tommi e Jerri, lit haut  
 Tommi e Jerri, oberen Bett

- Tommi e Jerri è disponibile in oltre 20 finiture melamina. Per conoscere l'intera gamma di finiture, consultate il nostro campionario.
- Tommi e Jerri is available in over than 20 melamine finishes. To discover the full range of finishes, please see our set of samples.
- Tommi e Jerri est disponible dans plus de 20 finitions mélamine. Pour connaître toute la gamme des finitions, nous vous prions de bien consulter nos échantillons.
- Tommi e Jerri ist in über 20 verschiedenen Melaminbeschichtungen erhältlich. Sämtliche angebotenen Ausführungen finden Sie in unserer Musterkollektion.



## REASON WHY

La ragione per cui *Tommi e Jerri* è la risposta concreta all'esigenza di maggiore spazio. La scelta consapevole di un oggetto di design che in 35 cm di profondità contiene due veri e comodi letti. *Tommi e Jerri* può essere inserito in qualsiasi ambiente ed è parte di un sistema di arredo globale, espressamente pensato per tutte le situazioni in cui soluzioni intelligenti devono sopperire alla scarsità di metri quadri.

The reason why *Tommi e Jerri* is the solid answer to your needs for more space can be found in the insightful choice of a designer bunk bed, with just 35 cm of depth, which stores two wonderfully comfortable beds. *Tommi e Jerri* is perfect for any interior and is part of a global furnishing system, specifically designed for situations where intelligent solutions make up for lack of space.

La raison pour laquelle *Tommi e Jerri* représente la réponse concrète à l'exigence d'espace. Le choix rationnel d'un objet de design qui en 35 cm de profondeur contient deux véritables lits confortables. *Tommi e Jerri* peut être installé dans toute pièce et fait partie d'un système d'ameublement global, expressément conçu pour toutes les situations dans lesquelles des solutions intelligentes doivent compenser l'insuffisance de mètres carrés.

*Tommi e Jerri* ist die konkrete Antwort auf den Wunsch, Wohnraum effizienter zu nutzen. Es ist eine bewusste Entscheidung für ein Design-Objekt, das auf 35 cm Tiefe zwei vollwertige, bequeme Betten bietet. *Tommi e Jerri* fügt sich in jede Raumumgebung ein und ist Teil eines umfassenden Einrichtungsangebots, das speziell für Anwender konzipiert wurde, die intelligente Lösungen für eine optimale Nutzung begrenzter Wohnflächen suchen.



1 x 2 + JOY + **TOMMI E JERRI** + IQ + ALL IN ONE

erbamobili.it



**ERBA**

Via don Guanella, 28 - c. p. 119  
22066 Mariano Comense (Como)

Telefono: +39 031 746 663

Telefax: +39 031 750 624

[www.erbamobili.it](http://www.erbamobili.it) - [erba@erbamobili.it](mailto:erba@erbamobili.it)